



世纪前沿

**The Construction of Social Reality**

[美] 约翰·R·塞尔 著

**John R. Searle**

李步楼 译

**社会实在的建构**

上海世纪出版集团

# 社会实在的建构

[美] 约翰·R·塞尔 著 李步楼 译

世纪出版集团 上海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

社会实在的建构/(美)塞尔(Searle, J. R.)著;李步楼译. —上海:上海人民出版社, 2008  
(世纪人文系列丛书·世纪前沿)  
书名原文: The Construction of Social Reality  
ISBN 978-7-208-07750-8

I. 社... II. ①塞...②李... III. 社会学-研究  
IV. C91

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 026229 号

---

责任编辑 张玲雅  
装帧设计 陆智昌

---

社会实在的建构

[美]约翰·R·塞尔 著  
李步楼 译

出 版 世纪出版集团 上海人民出版社  
(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)  
发 行 世纪出版集团发行中心  
印 刷 上海商务联西印刷有限公司  
开 本 635×965 1/16  
印 张 13  
插 页 4  
字 数 171,000  
版 次 2008 年 4 月第 1 版  
印 次 2008 年 4 月第 1 次印刷  
ISBN 978-7-208-07750-8/B·641  
定 价 25.00 元

世纪人文系列丛书编委会

主任

陈 昕

委员

丁荣生	王一方	王为松	王兴康	包南麟	叶 路
何元龙	张文杰	张英光	张晓敏	张跃进	李伟国
李远涛	李梦生	陈 和	陈 昕	郁椿德	金良年
施宏俊	胡大卫	赵月瑟	赵昌平	翁经义	郭志坤
曹维劲	渠敬东	韩卫东	潘 涛		

## 出版说明

自中西文明发生碰撞以来，百余年的中国现代文化建设即无可避免地担负起双重使命。梳理和探究西方文明的根源及脉络，已成为我们理解并提升自身要义的借镜，整理和传承中国文明的传统，更是我们实现并弘扬自身价值的根本。此二者的交汇，乃是塑造现代中国之精神品格的必由进路。世纪出版集团倾力编辑世纪人文系列丛书之宗旨亦在于此。

世纪人文系列丛书包涵“世纪文库”、“世纪前沿”、“袖珍经典”、“大学经典”及“开放人文”五个界面，各成系列，相得益彰。

“厘清西方思想脉络，更新中国学术传统”，为“世纪文库”之编辑指针。文库分为中西两大书系。中学书系由清末民初开始，全面整理中国近现代以来的学术著作，以期为今人反思现代中国的社会和精神处境铺建思考的进阶；西学书系旨在从西方文明的整体进程出发，系统译介自古希腊罗马以降的经典文献，借此展现西方思想传统的生发流变过程，从而为我们返回现代中国之核心问题奠定坚实的文本基础。与之呼应，“世纪前沿”着重关注二战以来全球范围内学术思想的重要论题与最新进展，展示各学科领域的新近成果和当代文化思潮演化的各种向度。“袖珍经典”则以相对简约的形式，收录名家大师们在体裁和风格上独具特色的经典作品，阐幽发微，意趣兼得。

遵循现代人文教育和公民教育的理念，秉承“通达民情，化育人心”的中国传统教育精神，“大学经典”依据中西文明传统的知识谱系及其价值内涵，将人类历史上具有人文内涵的经典作品编辑成为大学教育的基础读本，应时代所需，顺时势所趋，为塑造现代中国人的人文素养、公民意识和国家精神倾力尽心。“开放人文”旨在提供全景式的人文阅读平台，从文学、历史、艺术、科学等多个面向调动读者的阅读愉悦，寓学于乐，寓乐于心，为广大读者陶冶心性，培植情操。

“大学之道，在明明德，在新民，在止于至善”（《大学》）。温古知今，止于至善，是人类得以理解生命价值的人文情怀，亦是文明得以传承和发展的精神契机。欲实现中华民族的伟大复兴，必先培育中华民族的文化精神；由此，我们深知现代中国出版人的职责所在，以我之不懈努力，做一代又一代中国人的文化脊梁。

上海世纪出版集团  
世纪人文系列丛书编辑委员会  
2005年1月

## 社会实在的建构

## 致 谢

本书的这些观念的最初形式是作为 1992 年斯坦福大学的伊曼努尔·康德讲座上发表的系列讲演。以后的几种形式就是在约翰·霍普金斯大学的塔尔海默讲座、普林斯顿大学的亨普尔讲座以及在巴黎的法兰西学院发表的系列讲演。这个材料我还在加利福尼亚大学伯克利分校的研讨班上以及奥地利的格拉茨大学发表过。我的几位同事读过这个手稿并作了有益的批评。我特别要感谢肯特·巴赫(Kent Bach), 马丁·琼斯(Martin Jones), 莉萨·劳埃德(Lisa Lloyd), 布赖恩·麦克劳林(Brian McLaughlin), 斯蒂芬·尼尔(Stephen Neale)和尼尔·斯梅尔塞(Neil Smelser)。

除了我上面提到的系列讲演和大学里上的课程以外,我还有机会在美国和欧洲的几所大学对其中的一些观念进行试验。我们经常可以听到人们说当今的智力生活是多么不愉快,但是从我自己的经验来看,我必须说当今时代的一大乐趣就是一个人差不多可以到世界的任何地方,并且用英语向那些富有同情心的、聪明伶俐的、对已有帮助的、深谙分析哲学的听众发表讲演。我从众多的学生、朋友、同事乃至完全陌生的人的评论中获益良多,简直无法形容。只是由于我记不得所有这些作出有益评论的人,因而实际上无法对他们所有的人都一一致谢。在我的确还记得的人当中,我特别要感谢皮埃尔·鲍迪欧(Pierre Bourdieu)、赫尔曼·卡佩伦(Herman Capellen)、休伯特·德赖弗斯(Hubert Dreyfus)、吉尔伯特·哈曼(Gilbert Harman)、罗伯特·哈尼什



(Robert Harnish)、曼尼娜·艾萨克斯(Meleana Isaacs)、索尔·克里普克(Saul Kripke)、弗朗索瓦·瑞卡纳蒂(Francois Recanati)、戴维·索萨(David Sosa)和查尔斯·斯宾诺莎(Charles Spinosa)。

在写作这本书的过程中,我受到特别的照顾和款待。在这方面,我要感谢安·格蒂(Ann Getty)、戈登·格蒂(Gordon Getty)和德鲁·海茵茨(Drue Heinz)。我还要感谢“午夜传奇”和罗申卡维里奥旅行团的所有人,感谢他们宽容我不断地敲击键盘。

特别要感谢我的研究助理珍妮弗·胡丁(Jennifer Hudin),感谢她对本书从基本观念最初的表述到索引的最终制备的每一步上提供的帮助。像往常一样,我要向我的夫人达格玛·塞尔(Dagmar Searle)表示最大的感谢之情,谨以此书献给她。

## 目录

致谢/1

引言/1

第一章 社会实在的基本构件/3

第二章 创造制度性事实/29

第三章 语言和社会实在/52

第四章 制度性事实的一般理论(1)

——叠代、相互作用与逻辑结构/69

第五章 制度性事实的一般理论(2)

——创造、保持与等级结构/96

第六章 背景能力和对社会现象的解释/108

第七章 实在世界存在吗?(1)

——对实在论的种种攻击/126

第八章 实在世界存在吗?(2)

——可能存在对外部实在论的证明吗? /151

第九章 真理与符合/168

结论/192

# 导 言

我们完全生活在同一个世界，而不是生活在两个、三个或十几个世界中。就我们目前所知道的，这个世界最基本的特征就是像物理学、化学或其他自然科学所描述的那些特征。但是许多现象明显地不是物理的或化学的现象，这些现象的存在使人们产生了困惑。例如，物质世界的一些部分怎么能够以有意识的状态，或以有意义的语言行为存在？使我最感兴趣的许多哲学问题都必须处理这个世界的各个不同部分是怎样直接相联系的——所有这些部分是怎样首尾一致地联系起来的——我在哲学上所做的许多工作就是研究这些问题的。语言行为理论的部分意图就是要回答这样一个问题：我们是怎样使物理的话语声音变成说的人或写的人所实行的有意义的语言行为？我试图展示的心灵理论很大一部分就是要回答这样的一个问题：心理实在、意识、意向性或其他心理现象的世界怎么会与一个完全由力场中的物质粒子组成的世界相适合呢？本书把这种研究扩展到社会实在：一个由货币、财产、婚姻、政府、选举、足球赛、鸡尾酒会和法庭等构成的客观世界——在这个世界中有一些粒子结合成像我们自己这样的有意识的生物系统——怎么可能在一个完全由力场中的物质粒子组成的世界中存在？

由于这些问题所涉及的是可以被视为各门社会科学的基础的问题，所以有的人可能以为这些问题已经在各门社会科学中提出并且已经得到解决，特别是已由 19 世纪和 20 世纪前期的那些社会科学的奠基人解决。当然我不是研究这方面文献的专家，但是就我所知，我在本书中

所提出的问题在社会科学中还一直没有得到令人满意的回答。我们要大大地感谢 19 世纪和 20 世纪初期的伟大的哲学家和社会学家——人们特别会想到韦伯(Weber)、西蒙(Simmel)、涂尔干(Durkheim)——但是以我这样的人对他们的著作的了解来看,我觉得他们并没有回答这些使我感到困惑的问题,因为他们还没有必要的工具。也就是说,不是由于他们自己的过失,而是他们缺少一种适当的关于语言行为的理论,关于述行式、意向性、集体意向性和规则支配的行为等的理论。本书试图利用我和其他学者在研究其他相关问题时所发展起来的方法来回答一组传统的问题。

关于本书的组织结构。主要的论题在本书前半部分即第一章至第五章论述。在这几章中,我试图揭示一种关于社会事实和社会制度的本体论的一般理论。主要问题就是,我们是怎样建构一个客观的社会实在的?在这几章有一定程度的重复,但是,之所以产生这种情况是因为我为了确信把问题说清楚而不得不一再地谈到相同的根据。在第六章,我试图找出对人类制度的构成性规则的解释力所在,这种构成性规则产生的一个令人困惑的事实就是,有关的当事人通常完全意识不到这些规则。为此,我必须对那些使我们能够应付环境的非意识的、非表征性的性能和能力的“背景”概念加以解释。在这本书起初的草稿中,我用了开头的一章来为实在论进行辩护,对存在一个独立于我们的思想和言谈的实在世界的观念进行辩护,还对真理的符合论概念进行辩护,即我们的真陈述通常为真是由于事物在实在世界中不依赖于这些陈述而独立存在。我认为实在论和真理符合论是任何健全哲学(更不用说任何科学)基本的必要前提,我想说清楚我之所以持这种看法的一些理由。但是原先打算作为比较简短的引言的材料由于自身的内容而扩展了分量,对于这样一些重大哲学问题通常都会存在这种情况。当第一章增至三章时,我决定把所有这些材料移到这本书的后面,以免使我的主要论题失去均衡。第七章和第八章讨论实在论,第九章是对一种真理符合论的辩护。

## 第一章

# 社会实在的基本构件

## 社会实在的形而上学意旨

本书讨论的是一个困扰我很长时间的问题：实在世界的一些部分，世界中的一些客观事实，只是由人们的同意才成为事实。在某种意义上说，存在着一些只是因为我们相信其存在才存在的事物。我发现像货币、财产、政府等就属这种事物。但是有关这些事物的许多事实不是你的或我的爱好、评价或道德态度问题。在这个意义上说，它们是“客观”事实。我发现，像我是一个美国公民，我口袋里的这张纸是5美元钞票，我的妹妹12月14日结婚，我在伯克利有一处房产，纽约巨人队赢了1991年超级碗橄榄球赛等就属于这样的客观事实。这些事实不同于珠穆朗玛峰接近峰顶处有冰雪或氢原子有一个电子这样的完全不依赖于任何人类意见的事实。几年前我把某些依赖于人们一致同意的事实称为“制度性事实”，以别于非制度性的“无情性”事实。<sup>[1]</sup>之所以把这种事实称为“制度性事实”，是因为这些事实的存在需要人类的制度。例如，要使这张纸成为5美元的钞票，就必须有人类的货币制度。无情性事实则不需要有人类的制度来保证其存在。当然，为了陈述一个无情性事实，我们需要语言制度，但是应当把所陈述的事实同事实的陈述区别开来。

曾经使我感到困惑的问题就是，制度性事实如何可能？这种事实的结构到底是什么？但是在随后的几年里发生了一些奇怪的事情。许多人，甚至包括其意见深受我尊重的一些人，都争论说全部实在都是某种方式的人类的创造，根本不存在无情性事实，只有依赖于人的心灵的事实。更有甚者，有些人还反对我们关于世界上存在着使我们的陈述为真的事实，这些陈述之所以为真是由于它们与这些事实相符合这样的常识性观念。所以，在我打算回答原来关于社会建构的实在如何可能的问题以后，我还想维护这些问题所依据的与上述意见相反的观点。我要维护的观念认为，有一个完全不依赖我们而独立存在的实在(第七章和第八章)。而且，由于我的研究方法是考察使我的陈述为真、这些陈述与之符合方为真的那些事实的结构，所以我也要维护(一种形式的)真理符合论(第九章)。因此，最后三章论述是对关于实在、表征、知识和真理的某些一般前提的辩护。

在本书的主要论题中(第一章至第六章)，我试图回答的一些问题是，部分地由人们的一致同意才存在的客观实在是如何可能的？例如，如果某种东西只是因为我们相信它是货币它才成为货币，那么我口袋里的这张纸是货币怎么可能是一个完全客观的事实呢？在建构这种事实中语言所起的作用是什么？

为了使你感到这个问题的复杂性，我想从考察普通的社会关系的形而上学开始。请考虑一下以下的情景。我走进巴黎的一家咖啡厅，在靠边的一张桌子旁的椅子上坐下来。服务员走过来，我便说了一段法语。我说：“Un demi, Munich, à pression, s’il vous plaît.”(请给我一杯啤酒。)服务员端了一杯啤酒来，我喝完了，在桌上留下一些钱后便离开了。这样一个平平常常的情景，但是它的形而上学复杂性真令人吃惊。如果让康德(Kant)费心来思考这些东西，它的形而上学的复杂性也会使他大吃一惊。<sup>[2]</sup>请注意，我们不可能在物理学和化学的语言中抓住我刚才作出的描述的特征。没有任何物理的—化学的描述能适合于定义“餐馆”、“服务员”、“法语”、“钱”或者甚至“椅子”、“桌

子”，尽管所有餐馆、服务员、法语、钱以及椅子和桌子都是物理现象。还要注意，上面描述的情景还有一个巨大的、看不见的本体论：服务员给我的啤酒实际上并不归他所有，但他受雇于拥有啤酒的这个餐馆。餐馆应当张贴一张所有服务项目的价目表，即使我从来没有看到这样一张表，也要按表上的价格付账。餐馆的所有者是经法国政府的批准经营这个餐馆的。因此，他遵守了成百上千个规则 and 规定，而我对这些规则或规定毫无所知。我之所以有资格在那儿用餐，首先只是因为我是一个美国公民，是有效护照的持有者，我是合法地进入法国的。

还要注意，虽然我的描述本意是要尽可能地保持中性，但这种用语还是自动地引入规范的评估标准。服务员可能是能干的或者不能干的，诚实的或者不诚实的，粗鲁的或彬彬有礼的；啤酒可能是酸的、淡的、有滋味的、太热或者完全可口的。餐馆可能是优雅的、精美的、庸俗的或者不入时的，等等。对于桌椅、钱和法语同样可能有不同的评价。

如果我在离开了餐馆以后，又去听一场演讲或者出席一个宴会，那么我所承担的形而上学的意旨的范围只是增加了。有时人们会感到奇怪，一个人怎么可能承担这些意旨。

## 不可见的社会实在的结构

我们能够承担这种形而上学意旨的一个原因就是社会实在的复杂结构可以说是没有重量而且又是看不见的。儿童在他(或她)将社会实在视为理所当然的一种文化中长大。我们学会了解和使用汽车、浴盆、房产、货币、餐馆和学校，而不会去思索这些东西特有的本体论特征，也意识不到它们有一种特殊的本体论。它们对我们来说似乎像石头、河水和树木一样的自然。如果有什么不同，只不过在大多数情况下，

更难的是撇开这些对象的功能把它们看作仅仅是自然现象，而不是通过社会所规定的功能来看我们周围的事物。儿童知道去认识行驶的汽车、美钞、整个浴盆，只有通过抽象力，他们才能把这些东西看作具有流线形的金属物质，带有绿的和灰的颜料的纤维素制品或者有搪瓷涂层的盛水的铁质凹物。

复杂的本体论看上去是简单的，而简单的本体论则看上去是困难的。这是因为社会实在是我们为一定目的而创造的，因而显得很容易被我们理解为那些目的本身。汽车是用来驾驶的；美钞是用作薪水、花费和储蓄的；浴盆是用来洗澡的。但是，一旦没有任何功能，那么就回答不了“它是用来干什么的”这个问题，于是留给我们的就是不涉及我们的兴趣、目的和目标而通过事物本身内在的特征来确认这些实物这样一个更艰难的智力任务了。

社会实在的结构是看不见的，这就向分析家提出了一个问题。我们不能只从一种内在的“现象学”的观点描述它对我们显得怎样，因为货币、房产、婚姻、律师和浴盆并不显得具有复杂结构。它们正是本来如此，或者就是显得如此。我们也不能从外在的行为主义观点来描述它们，因为描述涉及金钱、房产等等的人们的公开行为并没有把握到使这种行为得以可能的根本的结构。同样，我们也不能像当代认知科学和语言学那样把这些结构描述为各种无意识的计算规则，因为去假设无意识地遵守那些在原则上不可能进入意识的规则，这在逻辑上是不一致的。而且，计算也是我们要尽力加以解释的与观察者相关的一种功能性现象。<sup>[3]</sup>

如果无论是内在的现象学的观点还是外在的行为主义的观点都是不合适的，那么，到底什么是描述社会实在结构的正确态度、正确的方法论呢？首先，在本章和下一章我们将用第一人称的意向性词汇试图揭示社会本体论的某些基本特征。接下来在第六章，我将表明，某些(但不是全部)意向论的手段怎样通过我在另外的地方称之为性能、能力、趋向和倾向的“背景”来加以解释并最终消除。



## 基本的本体论

既然我们的研究是本体论的研究，也就是研究关于社会事实如何存在的问题，因此，我们需要弄清楚社会实在是怎样与我们的整个本体论相适合的，也就是社会事实的存在是怎样与其他存在的事物相联系的。为了使我们甚至能够提出我们试图回答的问题，我们就必须作出关于世界在事实上是如何存在的某种实质性预设。我们将要讨论社会实在如何与更大程度上的本体论相适应的问题。但是，为了能够进行这种讨论，我们首先必须对这种更大程度上的本体论的某些特征加以描述。

在我们看来，实际上，我们绝大多数的形而上学都来自物理学(包括其他自然科学)。当代自然科学实在概念的许多特征仍然在争论之中，还是问题重重。例如，有人可能认为关于宇宙起源的大爆炸理论是决没有得到清楚证明的。但是我们的实在概念有两种特征并非任何人都可以随意使用。可以说，这两种特征并不是我们这些 20 世纪末 21 世纪初的公民可以随意选择的。在我们这个时代，看你是不是一个受过教育的人的衡量条件就是看你是否知道这样两个理论：物质的原子理论和生物的进化论。

由这两个理论产生的实在图景可以粗略地陈述如下：世界完全由我们虽不是完全精确但可以很方便地描述为粒子的那些实物所构成。这些粒子存在于力场之中并组成种种系统。这些系统的界限是由因果关系确定的。山脉、行星、水分子、河流、晶体和婴儿等等都是这些不同系统的例子，这些系统中有些是有生命的系统。在我们这个小小的地球上，有生命的系统包含大量碳基分子，并大量利用氢、氮和氧。各种类型的生命系统通过自然选择而不断进化，其中有一些逐渐形成了某种细胞结构，特别是形成了能够引起意识并且保持意识的神经系统。意识是某些高级神经系统(例如人脑和大量不同种类的动物大脑)的生物学的因而是物理的特征，当然也是心理的特征。